

Courtesy Translation

Supplement III to the Mainland and Macao Closer Economic Partnership Arrangement

To further enhance the economic and trade exchanges, as well as the cooperation level between the Mainland^① and the Macao Special Administrative Region (hereinafter referred to as “Macao”), and in accordance with the provisions of:

- the Mainland and Macao Closer Economic Partnership Arrangement (hereinafter referred to as “CEPA”) signed on 17 October 2003,
- the Supplement to “CEPA” signed on 29 October 2004, and
- the Supplement II to “CEPA” signed on 21 October 2005,

the two sides decided to sign this Supplement for the Mainland’s further liberalization of trade in services for Macao and for the enhancement of cooperation between the two sides in the area of Trade and Investment Facilitation.

I. Trade in Services

1. From 1 January 2007, the Mainland shall, on the basis of the commitments on liberalization of trade in services under “CEPA”, the Supplement to “CEPA”, and the Supplement II to “CEPA”, further relax the market access conditions in the areas of legal, construction, convention and exhibition, audiovisual, distribution, tourism, transport, and individually owned stores. The details are set out in the Annex of this Supplement.

2. The Annex of this Supplement is a supplement and amendment to Table 1 of Annex 4 “The Mainland’s Specific Commitments on Liberalization of Trade in Services for Macao” of “CEPA”, Annex 3 “Supplements and Amendments to the Mainland’s Specific Commitments on Liberalization of Trade in Services for Macao” of the Supplement to “CEPA”, and Annex 2 “Supplements and Amendments II to the Mainland’s Specific Commitments on Liberalization of Trade in Services for Macao”

^① In “CEPA”, the “Mainland” refers to the entire customs territory of the People’s Republic of China.

of the Supplement II to “CEPA”. In case of conflict with the provisions of the above three instruments, the Annex of this Supplement shall prevail.

3. “Service suppliers” as referred to in the Annex of this Supplement shall conform to the requirements set out in Annex 5 “Definition of “Service Supplier” and Related Requirements” of “CEPA”.

II. Trade and Investment Facilitation

1. In order to support and align with moderate diversification of Macao’s industrial structure, and to expedite the development of convention and exhibition services of both sides, the two sides agree to include cooperation in convention and exhibition sector as a supplementary component of Industrial Cooperation in the Trade and Investment Facilitation under “CEPA”. In this regard, Article 9 of Annex 6 of “CEPA” shall be amended as follows:

“The two sides recognize that, in accordance with the principle of complementarity with each other’s advantages, overall industrial, social and economic development will benefit from strengthening industrial cooperation and exchanges of both sides. The two sides will promote cooperation in the industrialization of Chinese medicine as well as the convention and exhibition sector, and will consider expanding the cooperation to other industrial projects in due course.”

2. In order to enhance cooperation in the area of protection of intellectual property rights, the two sides agree to include protection of intellectual property rights as a supplementary component in the Trade and Investment Facilitation under “CEPA”. In this regard,

(1) Paragraph 1 of Article 17 of “CEPA” will be amended as follows:

“1. The two sides will promote cooperation in the following areas:

1. Trade and investment promotion;
2. Customs clearance facilitation;
3. Commodities Inspection, inspection and quarantine of animals and plants, food safety, sanitary quarantine, certification, accreditation and standardization management;
4. Electronic business;
5. Transparency in laws and regulations;

6. Cooperation of Small and medium sized enterprises;
7. Industries cooperation;
8. Protection of intellectual property rights.”

(2) Article 2 of Annex 6 of “CEPA” will be amended as follows:

“2. The two sides agree to cooperate in trade and investment facilitation in eight areas, namely, trade and investment promotion; customs clearance facilitation; commodity inspection, inspection and quarantine of animals and plants, food safety, sanitary quarantine, certification, accreditation and standardization management; electronic business; transparency in laws and regulations; cooperation of small and medium sized enterprises, industrial cooperation, and protection of intellectual property rights. Cooperation in these areas will follow the guidance and coordination of the Joint Steering Committee set up in accordance with Article 19 of “CEPA”.”

(3) An article will be added as Article 10 to Annex 6 of “CEPA”, and the subsequent articles will be renumbered accordingly. The content of Article 10 is as follows:

“10. Protection of intellectual property rights

The two sides recognize that intensifying protection of intellectual property rights will have notable significance in propelling the economic development and facilitating the economic and trade exchanges between the two places. Both sides agree to strengthen cooperation in the area of protection of intellectual property rights.

10.1 Cooperation Mechanism

Through the cooperation mechanism among relevant government departments of both sides, the cooperation of the two sides in the area of protection of intellectual property rights will be enhanced.

10.2 Content of Cooperation

The two sides agree to strengthen cooperation in the following areas:

1. To exchange and communicate information on protection of intellectual property rights by setting up the coordination center in

Macao for the protection of intellectual property rights.

2. To exchange information on the formulation and enforcement of laws and regulations for the protection of intellectual property rights.
3. To share pertinent information and data through organizing visits, holding seminars, publishing relevant materials as well as other means.
4. To engage in consultations on issues concerning the protection of intellectual property rights.”

III. Annex

The Annex to this Supplement forms an integral part of this Supplement.

IV. Coming Into Effect

This Supplement will come into effect on the day of signature by the representatives of the two sides.

Signed in duplicate in Macao, this 26th day of June 2006 in the Chinese language.

Vice Minister of Commerce
People's Republic of China

Secretary for Economy and Finance
Macao Special Administrative Region of
the People's Republic of China

Lio Xiaoqi

Tam Pak Yuen